



**TENDER ADDENDUM**

**RFSO -  
AGRICULTURAL  
REHABILITATION AND SMALL  
CONSTRUCTION SERVICES FOR  
LEASED PROPERTIES**

**Tender No. : MA057**

**Date: November 18, 2022**

**ADDENDUM No. 1**

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

**Q1.** With reference to the ToR from the documents:  
"The anticipated range of actions encompassed by these projects includes, but is not limited to: truss repair, structural enhancement, timber and log replacement, building movement (ie. move a log barn to a new location on farm), stone and cinderblock foundation repointing, foundation or slab replacement, footing installation, application of sealants or resins to wood elements, roof replacement (steel panel), roof coating/sealing, barn painting, and occasional replacement of wood windows".

Yet, the only item identified on the evaluation rating table deals with log homes and timber joinery. I would like clarification as to why more of the SOW items aren't part of the rating?

**ADDENDA À LA SOUMISSION**

**DOAC - SERVICES DE RÉHABILITATION  
ET DE PETITS TRAVAUX DE  
CONSTRUCTION POUR LES  
PROPRIÉTÉS AGRICOLES ET  
LOCATIVES**

**No. de la soumission : MA057**

**Date : le 18 novembre 2022**

**ADDENDA no. 1**

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appel d'offres et des documents relatifs au contrat :

**Q1.** En se référant aux TdR des documents :  
«L'éventail des actions prévues dans le cadre de ces projets comprend, sans s'y limiter, la réparation des fermes, le renforcement de la structure, le remplacement du bois et des rondins, le déplacement d'un bâtiment (par exemple, déplacer une grange en rondins vers un nouvel emplacement sur la propriété agricole), le rejointoiement des fondations en pierre et en blocs de béton, le remplacement des fondations ou des dalles, l'installation de semelles de fondation, l'application de produits d'étanchéité ou de résines sur les éléments en bois, le remplacement d'éléments de toiture (panneaux d'acier), le revêtement et l'imperméabilisation des toitures, la peinture de granges et le remplacement ponctuel de fenêtres à châssis de bois.»

Pourtant, le seul élément identifié dans le tableau d'évaluation porte sur les maisons en rondins et la menuiserie en bois. J'aimerais savoir pourquoi d'autres éléments des TdR ne font pas partie de l'évaluation?

**A1.** Many of the buildings where these projects will occur are either heritage homes, barns, timber or log buildings, etc. The list of anticipated actions is not comprehensive, but falls within the tasks that could be performed by those with certifications identified in the evaluation rating table (Timber Framers Guild, the Log Home Builder's Association, the Canadian Association of Heritage Professionals, Algonquin College Heritage Carpentry and Masonry Program or equivalent, Heartwood School, Gibson School of Timber Framing, or other recognized program specializing in log and timber joinery).

**Q2.** Please clarify why companies who may work in Quebec in the NCR don't seem to be required to be licensed and why doesn't the evaluation rating table reference the required Quebec licensing?

**A2.** While the majority of the provided contracts will be in the Greenbelt (Ontario), there may be work required in Quebec. Any companies that work in Quebec (NCR) and provide any of the above-mentioned services must be licensed accordingly (RBQ/CNESST); the same goes for any company that will be doing any work in Ontario.

This RFSO, SOA and call-up purchase order(s) resulting from this process is to be interpreted, construed, governed by, and the relation between parties is to be determined in accordance with the laws of the Provinces of Ontario and/or Quebec and such Federal laws applicable therein.

**Q3.** In addition, as this company is fully licensed through the Régie du bâtiment du Québec in Quebec, please clarify how this applies to your evaluation rating table?

**A3.** Being licensed through the RBQ does not relate and has no bearing on the evaluation rating table.

**Q4.** If the Contractor expertise includes what is requested does not seem to be recognized as a

**R1.** Bon nombre des bâtiments où ces projets seront réalisés sont des maisons patrimoniales, des granges, des bâtiments en bois ou en rondins, etc. La liste des actions prévues n'est pas exhaustive, mais elle correspond aux tâches qui pourraient être effectuées par les personnes possédant les certifications indiquées dans le tableau d'évaluation (Timber Framers Guild, Log Home Builder's Association, Canadian Association of Heritage Professionals, Algonquin College Heritage Carpentry and Masonry Program ou l'équivalent, Heartwood School, Gibson School of Timber Framing, ou tout autre programme reconnu spécialisé dans la menuiserie en bois rond et en bois d'œuvre).

**Q2.** Veuillez expliquer pourquoi les entreprises qui travaillent au Québec dans la RCN ne semblent pas être tenues d'obtenir une licence et pourquoi le tableau d'évaluation ne fait pas référence à la licence requise au Québec?

**R2.** Bien que la majorité des contrats fournis se déroulent dans la Ceinture de verdure (Ontario), il se peut que des travaux soient nécessaires au Québec. Toute entreprise qui travaille au Québec (RCN) et qui fournit l'un des services susmentionnés doit détenir une licence en conséquence (RBQ/CNESST) ; il en va de même pour toute entreprise qui effectuera des travaux en Ontario.

La présente DOAC, la COC et le(s) bon(s) de commande subséquent(s) à ce processus doivent être interprétés et régis par les lois des provinces de l'Ontario et/ou du Québec et les lois fédérales qui s'y appliquent, et les relations entre les parties doivent être déterminées conformément à ces lois.

**Q3.** En outre, comme cette entreprise est entièrement autorisée par la Régie du bâtiment du Québec, veuillez préciser comment cela s'applique à votre tableau d'évaluation?

**R3.** Le fait d'être licencié par la RBQ n'est pas lié et n'a aucune incidence sur le tableau d'évaluation.

**Q4.** Si l'expertise de l'entrepreneur comprend ce qui est demandé, cela ne semble pas être

certification nor given any weight?

**A4.** There may be some confusion here between licensing and certification. Licensing through the RBQ allows a company to operate a trades or construction/rehabilitation business in Quebec. Licensing in Ontario is done slightly differently, but must still follow strict regulations and licences, including WSIB, that are business specific.

None of these licensing questions have any relation to the certifications sought in the evaluation rating table

**Q5.** If the Contractor holds a level 2 - secret clearance, that doesn't seem to be a prerequisite to this solicitation nor any specific sites.

**A5.** The sites where work will occur are primarily agricultural with included residential properties owned by the NCC, where security clearances are not specifically required, unlike certain government buildings or official residences. It is good information to have, however, that your company holds secret clearance, although it is not a pre-requisite of this contract.

reconnu comme une certification ni avoir de poids.?

**R4.** Il peut y avoir une certaine confusion entre la licence et la certification. La délivrance d'une licence par la RBQ permet à une entreprise d'exploiter une entreprise de métiers ou de construction/réhabilitation au Québec. En Ontario, l'octroi de licences se fait de manière légèrement différente, mais l'entreprise doit tout de même se conformer à des règlements stricts et à des licences, y compris celles de la CSPAAT, qui sont propres à l'entreprise. Aucune de ces questions sur les licences n'a de rapport avec les certifications recherchées dans le tableau d'évaluation.

**Q5.** Si l'Entrepreneur est titulaire d'une cote de sécurité de niveau 2 - secret, cela ne semble pas être une condition préalable à cette sollicitation ni à aucun site spécifique.

**R5.** Les sites où se dérouleront les travaux sont principalement agricoles et comprennent des propriétés résidentielles appartenant à la CCN, où les habilitations de sécurité ne sont pas spécifiquement requises, contrairement à certains bâtiments gouvernementaux ou résidences officielles. Il est toutefois bon de savoir que votre entreprise détient une habilitation secrète, bien que cela ne soit pas une condition préalable à ce contrat.

Micheline Al-Koutsi  
Senior Contract Officer / Agente principale aux contrats  
Procurement Services / Services de l'approvisionnement  
Corporate Services Branch / Direction des services généraux